EN Particulate Respirator R95

Nuisance level organic vapor relief*

User Instructions

IMPORTANT: Keep these *User Instructions* for reference.

FR Respirateur R95 contre les particules

Contre les concentrations de vapeurs organiques nuisibles*

Directives d'utilisation

IMPORTANT : Conserver ces *directives d'utilisation* à titre de référence.

ES Respirador contra partículas R95

Alivio contra niveles molestos de vapores orgánicos*

Instrucciones de uso

IMPORTANTE: Conserve estas *Instrucciones* para referencia futura.

* **3M recommended** for relief against nuisance levels of organic vapors. Nuisance level organic vapor refers to concentrations not exceeding OSHA PEL or applicable government occupational exposure limits, whichever is lower.

* **Recommandé par 3M** pour la protection contre les concentrations nuisibles de vapeurs organiques. Par concentrations nuisibles de vapeurs organiques, on entend les concentrations inférieures à la limite d'exposition admissible de l'Occupational Safety and Health Administration (OSHA) des États-Unis ou aux limites d'exposition en milieu de travail établies par le gouvernement, selon la valeur la moins élevée.

* **Recomendado por 3M** contra niveles molestos de vapores orgánicos. Nivel molesto de vapores orgánicos se refiere a concentraciones que no excedan el nivel de exposición permitido (PEL) de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA) de los Estados Unidos (EUA) o los límites de exposición ocupacional aplicables según la normativa gubernamental que corresponda, el que sea más bajo.



⚠ WARNING

This respirator helps protect against certain particles. **Misuse may result in sickness or death**. For correct use, consult supervisor and these *User Instructions,* or call 3M in U.S.A., 1-800-247-3941. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414.

IMPORTANT

Before use, wearer must read and understand these *User Instructions*. Keep these instructions for reference.

Use For

Particles such as those from processing minerals, coal, iron ore, cotton, flour, and certain other substances. Liquid or oil based particles from sprays that do not also emit harmful vapors. Nuisance level organic vapor relief. (Nuisance level organic vapor refers to concentrations not exceeding OSHA PEL or applicable government occupational exposure limits, whichever is lower.) For additional information on 3M use recommendations for this class of respirator please consult the 3M Respirator Selection Guide found on the 3M Personal Safety Division (PSD) website at www.3M.com/workersafety or call 1-800-243-4630 in U.S.A. In Canada, call 1-800-267-4414.

Do Not Use For

Do not use for gases, asbestos or sandblasting; particulate concentrations that exceed either 10 times the occupational exposure limit or applicable government regulations, whichever is lower. Do not use for organic vapors, including those present in paint spraying operations, when concentrations exceed the US OSHA PEL or applicable government occupational exposure limits, whichever is lower. In the U.S., do not use when OSHA substance specific standards, such as those for arsenic, cadmium, lead in the construction industry, or 4,4'-methylene dianiline (MDA), specify other types of respiratory protection. This respirator does not supply oxygen.

Biological Particles

This respirator can help reduce inhalation exposures to certain airborne biological particles (e.g. mold, *Bacillus anthracis*, *Mycobacterium tuberculosis*, etc.) but cannot eliminate the risk of contracting infection, illness or disease. OSHA and other government agencies have not established safe exposure limits for these contaminants.

Use Instructions

1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this respirator and/or failure to wear this respirator during all times of exposure can reduce respirator effectiveness and **may result in sickness or death.**
2. Before occupational use of this respirator, a written respiratory protection program must be implemented meeting all the requirements of OSHA 29 CFR 1910.134 such as training, fit testing, medical evaluation, and applicable OSHA substance specific standards. In Canada, CSA standard Z94.4 requirements must be met and/or requirements of the applicable jurisdiction, as appropriate.
3. The particles which can be dangerous to your health include those so small that you cannot see them.
4. Leave the contaminated area immediately and contact supervisor if dizziness, irritation, or other distress occurs.
5. Store the respirator away from contaminated areas when not in use.
6. Inspect each respirator before each use to ensure that it is in good operating condition. Examine all the respirator parts for signs of damage including the two headbands, attachment points and noseclip. The respirator should be disposed of immediately upon observation of damaged or missing parts. Filtering facepieces are to be inspected prior to each use to assure there are no holes in the breathing zone other than the punctures around staples and no damage has occurred. Enlarged holes resulting from ripped or torn filter material around staple punctures are considered damage. Immediately replace respirator if damaged. Staple perforations do not affect NIOSH approval.
7. Dispose of used product in accordance with applicable regulations.

Use Limitations

1. This respirator does not supply oxygen. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
2. Do not use when particulate concentrations of contaminants are immediately dangerous to life and health, are unknown or exceed 10 times the permissible exposure limit (PEL) or according to specific OSHA standards or applicable government regulations, whichever is lower. Do not use when organic vapor concentrations exceed the OSHA PEL or other applicable exposure limits, whichever is lower.
3. Do not alter, abuse or misuse this respirator.
4. Do not use with beards or other facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the sealing surface of the respirator.
5. Respirators can help protect your lungs against certain airborne contaminants, however, they will not prevent entry through other routes such as the skin, which would require additional personal protective equipment (PPE).
6. This respirator is designed for occupational/professional use by adults who are properly trained in their use and limitations. This respirator is not designed to be used by children.
7. Individuals with a compromised respiratory system, such as asthma or emphysema, should consult a physician and complete a medical evaluation prior to use.
8. When stored in accordance with temperature and humidity conditions specified below, the product may be used until the "use by" date specified on the packaging.

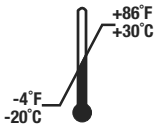
ULINE S-9633

Storage Conditions and Shelf Life

Before use, store respirators in the original packaging, away from contaminated areas, dust, sunlight, extreme temperatures, excessive moisture and damaging chemicals. When stored in accordance with temperature and humidity conditions specified below, the product may be used until the "use by" date specified on packaging. Always inspect product and conduct a user seal check before use as specified in these *User Instructions*. **If you cannot achieve a proper seal, do not enter the contaminated area. See your supervisor.**



End of Shelf Life
Use respirators before the "use by" date specified on packaging



Storage Temperature Range
-20°C (-4°F) to +30°C (+86°F)

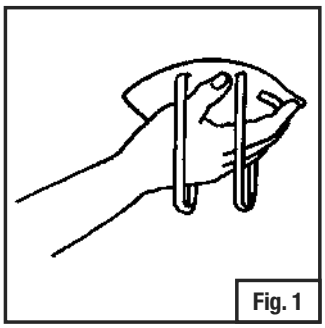


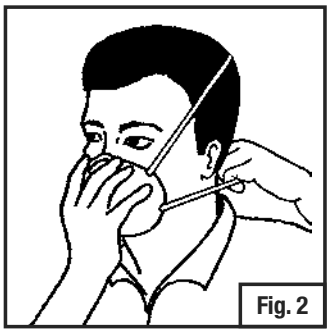
Storage Maximum Relative Humidity
<80% RH

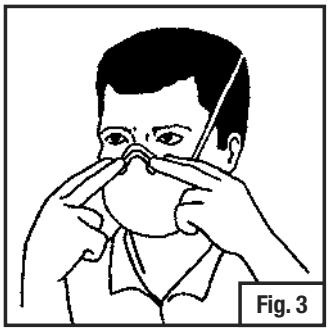
Time Use Limitation

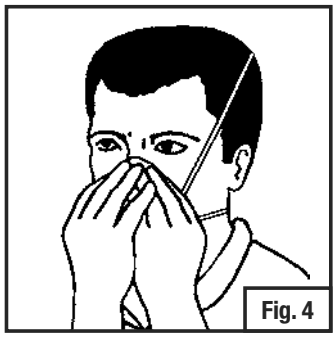
1. If respirator becomes damaged, soiled, or breathing becomes difficult, leave the contaminated area immediately and replace the respirator.
2. If oil aerosols are present, time use may be limited to 8 hours of continuous or intermittent use. Refer to *NIOSH User's Guide*, Pub. No. 96-101.

FOR MORE INFORMATION
In United States, contact:
Website: www.3m.com/workersafety
Technical Assistance: 1-800-243-4630
For other 3M products:
1-800-3M-HELPS or
1-651-737-6501
RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES
Aux États-Unis :
Internet : www.3m.com/workersafety
Assistance technique : 1 800 243-4630
Autres produits 3M :
1 800 364-3577 ou
1 651 737-6501


Fig. 1


Fig. 2


Fig. 3


Fig. 4

Fitting Instructions

Must be followed each time respirator is worn.

1. Cup the respirator in your hand, with the nosepiece at your fingertips, allowing the headbands to hang freely below your hand (Fig 1).
2. Position the respirator under your chin with the nosepiece up. Pull the top strap over your head resting it high at the top back of your head. Pull the bottom strap over your head and position it around the neck below the ears (Fig 2).
3. Place your fingertips from both hands at the top of the metal nosepiece. Using two hands, mold the nose area to the shape of your nose by pushing inward while moving your fingertips down both sides of the nosepiece (Fig 3).
   ⚠ Pinching the nosepiece using one hand may result in improper fit and less effective respirator performance. Use two hands.
4. Perform a User Seal Check prior to each wearing. To check the respirator-to-face seal, place both hands completely over the respirator and exhale (Fig 4). Be careful not to disturb the position of the respirator. If air leaks around nose, readjust the nosepiece as described in step 3. If air leaks at the respirator edges, work the straps back along the sides of your head. **If you CANNOT achieve a proper fit, DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor.**

Removal Instructions

See step 2 of *Fitting Instructions* and cup respirator in hand to maintain position on face. Pull bottom strap over head. Still holding respirator in position, pull top strap over head and remove respirator.

This respirator contains no components made from natural rubber latex.

NIOSH approved: R95

At least 95% filtration efficiency against solid and liquid aerosols including oils.

3M
ST. PAUL, MINNESOTA, USA
1-800-243-4630

THIS RESPIRATOR IS APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATION:

		RESPIRATOR		
TC-.	PROTECTION[1]	8246	8247	CAUTIONS AND LIMITATIONS[2]
84A-1350	R95	X	X	ABCJMNOP

1. PROTECTION

R95-Particulate Filter (95% filter efficiency level) effective against all particulate aerosols; time use restrictions may apply.

2. CAUTIONS AND LIMITATIONS

A- Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
B- Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
C- Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
J- Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
M- All approved respirators shall be selected, fitted, used, and maintained in accordance with MSHA, OSHA, and other applicable regulations.
N- Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
O- Refer to user's instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
P- NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

3M PERSONAL SAFETY DIVISION
3M CENTER, BUILDING 0235-02-W-70
ST. PAUL, MN 55144-1000
3M is a trademark of 3M Company, used under license in Canada.
3M PSD products are occupational use only.

3M PERSONAL SAFETY DIVISION
3M CANADA
P.O. BOX 5757 LONDON, ONTARIO N6A 4T1

© 3M 2019



⚠ MISE EN GARDE

Ce respirateur protège contre certaines particules. **Une mauvaise utilisation peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.** Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, consulter son superviseur, lire les *directives d'utilisation* ou communiquer au Canada avec le Service technique de 3M au 1 800 267-4414.

IMPORTANT

Avant de se servir du produit, l'utilisateur doit lire et comprendre les présentes *directives d'utilisation*. Conserver ces directives à titre de référence.

Utiliser pour

La protection contre les particules provenant du traitement des minéraux, du charbon, du minerai de fer, de coton, de la farine et de certaines autres substances. La protection contre les particules à base d'huile ou de liquide provenant des aérosols qui **ne** dégagent **pas** de vapeurs nocifs. La protection contre les concentrations nuisibles de vapeurs organiques. (Par concentrations nuisibles de vapeurs organiques, on entend les concentrations inférieures à la limite d'exposition admissible de l'OSHA ou aux limites d'exposition en milieu de travail établies par le gouvernement, selon la valeur la moins élevée.) Respecter la réglementation régionale en vigueur. Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les recommandations d'utilisation de 3M pour cette catégorie de respirateur, consultez le guide de sélection des respirateurs de 3M sur le site Web de la Division des produits de protection individuelle de 3M à www.3M.com/respiratorselector ou composez le 1 800 243-4630 aux États-Unis. Au Canada, composez le 1 800 267-4414.

Ne pas utiliser pour

La protection contre les gaz, l'amiante, le décapage au jet de sable ou les concentrations de vapeurs organiques (y compris celles dégagées par la pulvérisation de peinture en aérosol) qui dépassent la limite d'exposition admissible de l'OSHA, les concentrations de particules 10 fois supérieures à la limite d'exposition admissible en milieu de travail ou aux limites applicables établies par le gouvernement, selon la valeur la moins élevée. Aux États-Unis, ne pas utiliser lorsque les normes de l'OSHA (Occupational Safety and Health Administrations) régissant l'utilisation des différentes substances telles que l'arsenic, l'amiante, le cadmium, le plomb dans la construction ou 4,4'-méthylènedianiline (MDA) mentionnent d'autres types de protection respiratoire. Ce respirateur ne fournit pas d'oxygène.

Particules biologiques

Ce respirateur peut aider à réduire l'exposition par inhalation à certaines particules biologiques en suspension dans l'air (exemple : moisissures, *Bacillus anthracis*, *Mycobacterium tuberculosis*, etc.) mais ne peut pas éliminer le risque de contracter une infection, une pathologie ou une maladie. L'OSHA et les autres organismes gouvernementaux n'ont pas établi de limites d'exposition sécuritaires pour ces contaminants.

Directives d'utilisation

1. Tout manquement aux directives et aux restrictions relatives à l'utilisation de ce respirateur pendant la durée complète de l'exposition peut en diminuer l'efficacité et **peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.**
2. Avant d'utiliser ce respirateur en milieu professionnel, mettre sur pied un programme de protection respiratoire écrit, conforme au règlement 29 CFR 1910.134 de l'OSHA en matière de formation, d'essai d'ajustement, d'évaluation médicale par exemple, et aux normes applicables de l'OSHA sur les substances. Au Canada, se conformer à la norme Z94.4 de la CSA et/ou aux exigences de l'autorité compétente, le cas échéant.
3. Les particules jugées dangereuses pour la santé englobent les particules trop petites pour être visibles à l'oeil nu.
4. Quitter immédiatement la zone contaminée et communiquer avec son superviseur si des étourdissements, une irritation ou tout autre malaise se manifestent.
5. Entre chaque utilisation, entreposer le respirateur hors des zones contaminées.
6. Inspecter chaque respirateur avant son utilisation pour s'assurer qu'il est en bon état. Examiner toutes les pièces du respirateur pour détecter toute trace d'endommagement, y compris les deux serre-têtes, les points de fixation et la pince nasale. Le respirateur devrait être jeté immédiatement après le constat des pièces endommagées ou manquantes. Les masques filtrants doivent être inspectés avant chaque utilisation pour vérifier qu'il n'y a pas de trous dans la zone de respiration, outre les perforations au niveau des attaches et qu'aucun dommage n'a été causé. On entend par dommages, des trous élargis résultant de matériau déchiré ou fendu au niveau des attaches. Remplacer immédiatement le respirateur s'il est endommagé. Les perforations des attaches n'annulent pas l'homologation du NIOSH.
7. Mettre les produits usés au rebut conformément aux règlements applicables.

Restrictions d'utilisation

1. Ce respirateur ne fournit pas d'oxygène. Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5 %.
2. Ne pas utiliser si les concentrations de particules des contaminants présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé, si elles sont inconnues ou si elles sont supérieures à 10 fois la limite exposition admissible (PEL), ou aux limites énoncées dans les normes spécifiques de l'OSHA ou dans les règlements gouvernementaux applicables, selon la valeur la moins élevée. Ne pas utiliser lorsque les concentrations de vapeurs organiques sont supérieures à la limite d'exposition admissible de l'OSHA ou d'autres limites d'exposition applicables, selon la valeur la moins élevée.
3. Ne pas modifier ni utiliser le respirateur de façon abusive ou incorrecte.
4. Ne pas utiliser si l'on porte la barbe ou des poils ou si l'on présente toute autre condition susceptible d'empêcher un contact direct entre la surface de scellement du masque et le visage.

ULINE S-9633

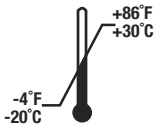
5. Ces respirateurs peuvent protéger les poumons contre certains contaminants en suspension dans l'air. Cependant, ils ne les empêchent pas de pénétrer dans l'organisme par d'autres voies comme la peau. C'est pourquoi il peut s'avérer nécessaire de porter d'autres équipements de protection individuelle.
6. Ce respirateur est conçu pour les professionnels / travailleurs adultes qui ont reçu la formation appropriée, savent comment l'utiliser et en connaissent les restrictions. Ce respirateur n'est pas conçu pour que les enfants l'utilisent.
7. Les personnes souffrant de troubles respiratoires comme l'asthme ou l'emphysème, devraient consulter un médecin et subir un examen médical complet avant d'utiliser ce respirateur.
8. Lorsqu'il est entreposé selon les conditions d'humidité et de températures spécifiées ci-dessous, le produit peut être utilisé jusqu'à la date de péremption indiquée sur l'emballage.

Conditions d'entreposage et durée de conservation

Avant l'utilisation, conserver le respirateur dans son emballage d'origine dans un lieu à l'abri des zones contaminées, de la poussière, du soleil, des températures extrêmes, de l'humidité excessive et des produits chimiques dommageables. Lorsqu'il est entreposé selon les conditions d'humidité et de températures spécifiées ci-dessous, le produit peut être utilisé jusqu'à la date de péremption indiquée sur l'emballage. Avant l'utilisation, toujours inspecter le produit et vérifier l'ajustement comme le recommandent les *directives d'utilisation*. **Si l'ajustement n'est pas étanche, ne pas utiliser le respirateur. Consulter son superviseur.**



Fin de la durée de conservation
Utiliser le respirateur avant la date de péremption indiquée sur l'emballage.



Plage de températures d'entreposage
-20 à 30°C (-4 à 86°F)

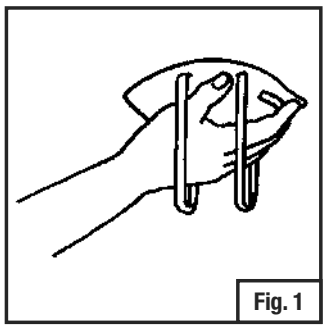


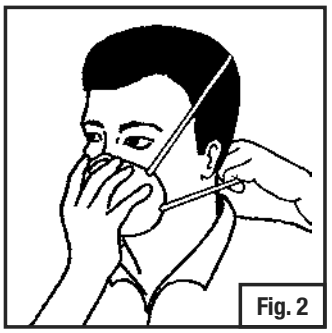
Humidité relative maximale pour l'entreposage
< 80 % H.R.

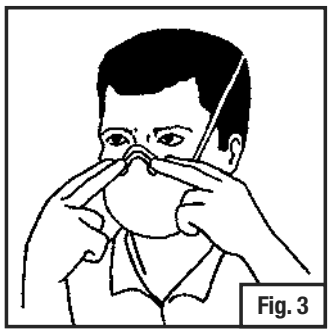
Durées maximales d'utilisation

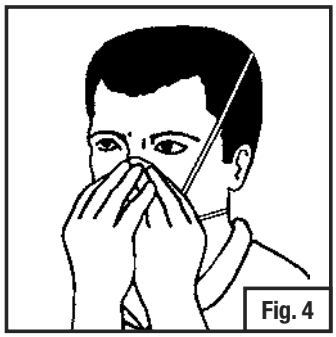
1. Quitter la zone contaminée immédiatement et remplacer le respirateur s'il est endommagé, encrassé ou si la respiration devient difficile.
2. En présence d'aérosols d'huile, la durée d'utilisation peut se limiter à 8 h en port continu ou intermittent. Consulter le *Guide de l'utilisateur du NIOSH*, Pub. N° 96-101.

POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS/FOR MORE INFORMATION
Au Canada, communiquer avec/In Canada, contact :
Internet : www.3M.ca/Safety
Assistance technique/Technical Assistance : 1 800 267-4414
Centre communication-client/Customer Care Center : 1 800 364-3577


Fig. 1


Fig. 2


Fig. 3


Fig. 4

Directives d'ajustement

Suivre les directives d'ajustement chaque fois qu'on utilise le respirateur.

1. Placer le respirateur dans le creux de la main, les doigts pointant vers la bande nasale. Laisser pendre les courroies librement (Fig 1).
2. Placer le respirateur sous le menton en dirigeant la pince nasale vers le haut. Faire passer la courroie supérieure par-dessus la tête et la placer sur le dessus de la tête. Faire passer la courroie inférieure par-dessus la tête et la placer autour du cou, sous les oreilles (Fig 2).
3. Placer les doigts des deux mains en haut de la pince nasale métallique. À l'aide des deux mains, modeler la section nasale à la forme du nez en appuyant sur la pince nasale et en imprimant des mouvements vers le bas, des deux côtés de la pince (Fig 3).
   ⚠ Le fait d'utiliser une seule main pour modeler la pince nasale peut résulter en un mauvais ajustement du respirateur et réduire son efficacité. Utiliser les deux mains.

4. Effectuer une vérification de l'étanchéité avant chaque utilisation. Afin de vérifier l'étanchéité du respirateur, placer les deux mains sur le respirateur et expirer (Fig 4). Veiller à ne pas déplacer le respirateur. Si l'on décèle une fuite d'air près du nez, rajuster la position du respirateur comme l'indique l'étape 3. **Si l'on décèle une fuite d'air autour des bords du respirateur, rajuster la tension des courroies des deux côtés de la tête. Si l'on ne peut obtenir un ajustement parfaitement étanche, ne pas pénétrer dans la zone contaminée. Consulter son superviseur.**

Directives de retrait

Voir l'étape 2 des *directives d'ajustement* et placer la main par-dessus le respirateur pour le maintenir en place contre le visage. Passer la courroie inférieure par-dessus la tête. En maintenant le respirateur contre le visage, passer la courroie supérieure par-dessus la tête et retirer le respirateur. tête et retirer le respirateur.

Ce respirateur ne contient aucun composant en latex de caoutchouc naturel.

Homologation du NIOSH : R95

Efficacité de filtration d'au moins 95 % contre les aérosols solides et liquides, y compris les aérosols d'huile.

3M
ST. PAUL, MINNESOTA, É.-U.
1-800-243-4630

CE RESPIRATEUR EST HOMOLOGUÉ UNIQUEMENT POUR LA CONFIGURATION SUIVANTE :

		RESPIRATEUR		
TC-.	PROTECTION[1]	8246	8247	AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS[2]
84A-1350	R95	X	X	ABCJMNOP

1. PROTECTION

Filtre R95 contre les particules - (Niveau d'efficacité de filtrage de 95 %) efficace contre les aérosols contenant des particules; des durées maximales d'utilisation peuvent s'appliquer.

2. AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS

A - Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5 %.
B - Ne pas utiliser si l'atmosphère présente un danger immédiat pour la vie ou la santé.
C - Ne pas utiliser en présence de concentrations supérieures au taux établi par la réglementation.
J - L'utilisation et l'entretien inadéquats de ce produit peuvent provoquer des blessures ou la mort.
M -Tous les respirateurs homologués doivent être sélectionnés, ajustés, portés et entretenus conformément aux règlements de la MSHA, de l'OSHA et à tout autre règlement en vigueur.
N - Ne jamais substituer ou modifier ce produit, ni lui ajouter ou lui enlever des pièces. N'utiliser que les pièces de rechange exactes déterminées par le fabricant.
O - Consulter les directives d'utilisation et/ou les manuels d'entretien pour obtenir des renseignements sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.
P - Le NIOSH n'évalue pas les respirateurs comme masques chirurgicaux.

DIVISION DES PRODUITS DE PROTECTION INDIVIDUELLE DE 3M COMPAGNIE
C.P. 5757
LONDON ONTARIO N6A 4T1
3M est une marque de commerce de 3M, utilisée sous licence au Canada.

Les produits de la Division des produits de protection individuelle de 3M sont destinés uniquement à un usage en milieu de travail.

© 3M 2019

Respirador contra partículas R95

Instrucciones
8247/07186



⚠ ADVERTENCIA

Este respirador ayuda a proteger contra ciertas partículas. **Uso erróneo puede resultar en enfermedad o muerte.** Para el uso correcto, consulte con su supervisor y con las *Instrucciones Para el Usuario*, o llame a 3M en EEUU, 1-800-247-3941. En Mexico, llame al 01-800-712-0646.

IMPORTANTE

Antes de usar el respirador, el usuario debe leer y entender estas *Instrucciones de Uso*. Guarde estas instrucciones para referencia futura.

Usar para

Partículas como las de procesamiento de minerales, carbón, mineral de hierro, algodón, harina y algunas otras substancias. Líquidos o partículas a base de aceite provenientes de aerosoles que **no** produzcan vapores dañinos. Protección contra niveles molestos de vapores orgánicos. (El nivel molesto de vapores orgánicos se refiere a las concentraciones que no excedan el límite de exposición permitido [PEL, por sus siglas en inglés] de la OSHA o los límites de exposición aplicables, lo que sea menor). Para más información sobre las recomendaciones de uso de 3M para esta clase de respiradores, consulte la Guía de selección de respiradores de 3M en el sitio web de la División de Seguridad Personal (Personal Safety Division, PSD) de 3M www.3M.com/workersafety o llame al 1-800-243-4630 en EE. UU.

No usar para

No use para gases, amianto o arenado; concentraciones de partículas que exceden 10 veces el límite de exposición en el lugar de trabajo o las normativas gubernamentales aplicables, el que sea menor. vapores orgánicos, incluidos aquellos presentes en operaciones de pulverización de pintura, cuando las concentraciones excedan el PEL de la OSHA de los EE. UU., o los límites de exposición en el lugar de trabajo aplicables, el que sea menor. En los Estados Unidos, no lo utilice cuando las normas específicas de la OSHA, tales como aquellas para arsénico, cadmio, plomo en la industria de la construcción, o 4,4'-metilen dianilina (MDA), especifiquen otros tipos de protección respiratoria. Este respirador no suministra oxígeno.

Partículas biológicas

Este respirador puede ayudar a reducir la exposición por inhalación contra cierto tipo de partículas biológicas suspendidas en el aire (por ejemplo: mohos, *Bacillus anthracis*, *Micobacterium tuberculosis*, etc.), pero no puede eliminar el riesgo de contraer enfermedades o infecciones. OSHA y otras agencias gubernamentales no han establecido límites seguros de exposición para estos contaminantes.

Instrucciones

1. No cumplir con las instrucciones y limitaciones sobre uso de este respirador y/o no usar el respirador durante la exposición puede reducir la eficacia del mismo y **causar enfermedad o la muerte.**
2. Antes del uso ocupacional de este respirador, debe implantarse un programa escrito de protección respiratoria que cumpla con todos los requisitos de OSHA 29 CFR 1910.134, como capacitación, prueba de ajuste, evaluación médica, y las normas de específicas aplicables de OSHA para cada sustancia. En Canadá, se debe cumplir los requerimientos de la norma CSA Z94.4 o los requerimientos legales aplicables, según corresponda.
3. Entre las partículas que pueden ser peligrosas para su salud se encuentran aquellas demasiado pequeñas para poder percibirlas a simple vista.
4. Abandone el área contaminada inmediatamente y avise a su supervisor si siente mareo, irritación o algún otro malestar.
5. Almacene el respirador en un lugar apartado de las áreas contaminadas cuando no lo use.
6. Antes de cada uso, inspeccione el respirador para asegurarse que esté en buenas condiciones. Examine todas las piezas del respirador en busca de signos de daños, incluyendo las dos bandas para la cabeza, los puntos de ajuste y clip para la nariz. El respirador se debe desechar inmediatamente si se observaran piezas faltantes o dañadas. Se deben revisar las piezas faciales de filtrado antes de cada uso para asegurarse de que no hay orificios en la zona de respiración fuera de las perforaciones alrededor de las grapas y de que no se haya producido ningún daño. Se considera un daño a los orificios agrandados producto de rasgaduras en el material de filtro o roturas alrededor de las perforaciones de las grapas. Reemplace el respirador inmediatamente si está dañado. Las perforaciones de las grapas no afectan la aprobación del NIOSH.
7. Deseche el producto usado de acuerdo con todos los reglamentos correspondientes.

Limitaciones de uso

1. Este respirador no suministra oxígeno. No lo use en atmósferas que contengan menos del 19.5% de oxígeno.
2. No lo use cuando las concentraciones de partículas de los contaminantes sean inmediatamente peligrosas para la vida y salud, sean desconocidas o excedan 10 veces el PEL (limite de exposición) o de acuerdo con las normas específicas de OSHA o regulaciones gubernamentales aplicables, lo que sea menor. No usar cuando las concentraciones de vapores orgánicos excedan el PEL de OSHA u otros límites de exposición aplicables, lo que sea menor.
3. No modifique ni maltrate o use incorrectamente este respirador.
4. No use este respirador sobre barbas, vello facial o cualquier otra condición que impida el buen sello entre el rostro y la superficie de sello del respirador.
5. Los respiradores pueden ayudar a proteger sus pulmones contra ciertos contaminantes presentes en el ambiente, sin embargo, no evitarán su ingreso a través de otros medios tales como la piel, por lo que podría requerir de equipo de protección personal adicional (PPE).

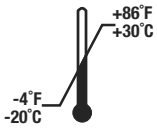
6. Este respirador está diseñado para uso ocupacional / profesional por adultos que estén capacitados adecuadamente sobre su uso y sus limitaciones. Este respirador no está diseñados para ser utilizado por niños.
7. Las personas que padecen enfermedades respiratorias, como asma o enfisema, deben consultar al médico y hacerse una evaluación médica completa antes de utilizar el respirador.
8. Cuando se almacene de acuerdo con las condiciones de temperatura y humedad especificadas a continuación, el producto puede usarse hasta la fecha de "validez" especificada en el envase.

Condiciones de almacenamiento y vida útil

Antes de su uso, almacene los respiradores en el empaque original, lejos de áreas contaminadas, polvo, luz solar, temperaturas extremas, exceso de humedad y químicos dañinos. Almacenado de acuerdo con las condiciones de temperatura y humedad especificadas a continuación, el producto se puede utilizar hasta la fecha especificada en el empaque. Antes de utilizar el producto verifíquelo y realice una prueba del sello como se indica en las *Instrucciones*. **No use el respirador, si no puede lograr un sello adecuado. Consulte a su supervisor.**



Fin de vida de anaquel
Use los respiradores antes de la fecha "usar hasta", especificada en el empaque.



Rango de temperatura de almacenamiento
-20°C (-4°F) a +30°C (+86°F).



Humedad relativa máxima de almacenamiento
<80% HR.

Limitaciones de tiempo de uso

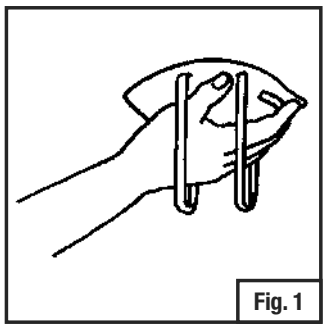
1. Si el respirador se daña, ensucia o se dificulta la respiración a través de él, salga inmediatamente del área contaminada y reemplace el respirador.
2. Si hay aerosoles de aceite en el ambiente, el tiempo de uso puede limitarse a 8 horas de uso continuo o intermitente. Consulte *la guía del usuario* No. 96-101 de *NIOSH*.

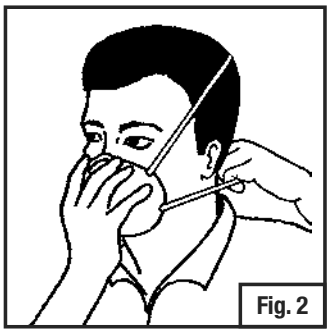
PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN
En Estados Unidos:
Internet: www.3m.com/workersafety

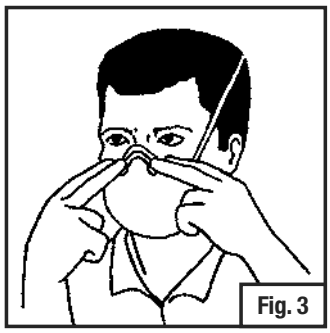
ATENCIÓN AL CONSUMIDOR 3M PRODUCTOS DE SEGURIDAD INDUSTRIAL

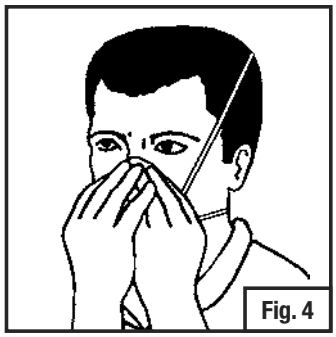
En México llame:
Centro de Respuesta al Cliente
52•58•2933
Call Center
01•800•712•0646

Internet: www.3m.com.mx/saludocupacional
O llame a 3M en su localidad.


Fig. 1


Fig. 2


Fig. 3


Fig. 4

Instrucciones de ajuste

Debe seguir estas instrucciones durante el tiempo que use el respirador.

1. Ponga el respirador sobre su mano de manera que cubra con el clip nasal las puntas de sus dedos, permitiendo que las bandas para la cabeza cuelguen libremente bajo su mano (Fig 1).
2. Ponga el respirador bajo su barbilla con el clip nasal hacia arriba. Tome la banda superior y pásela sobre su cabeza para colocarla atrás, en la parte superior de la cabeza. Pase la banda inferior sobre su cabeza y colóquela alrededor del cuello, bajo las orejas (Fig 2).
3. Coloque las puntas de los dedos de ambas manos sobre el clip nasal. Con los dedos de ambas manos, moldee el clip para adaptarlo a la forma de

su nariz empujando hacia adentro al mismo tiempo que mueve las puntas de los dedos hacia abajo por ambos lados del clip nasal (Fig 3).
⚠ Apretar (pellizcar) el clip nasal con una sola mano puede causar un ajuste inadecuado y menor efectividad del respirador. Use ambas manos.

4. Haga una Prueba de Ajuste antes de cada uso. Para verificar el sello del respirador contra el rostro, cubra por completo el respirador con ambas manos y exhale (Fig 4). Tenga cuidado de no cambiar la posición del respirador al hacerlo. Si sale aire alrededor de la nariz, reajuste el clip nasal como se describe en el paso 3. Si sale aire por los bordes del respirador, reajuste las bandas jalando hacia atrás por los lados de la cabeza. **Si no puede lograr un buen ajuste, NO entre al área contaminada. Consulte a su supervisor.**

Instrucciones de remoción

Vea el paso 2 de *instrucciones de ajuste* y sostenga el respirador haciendo una forma de copa con la mano para mantener su posición sobre el rostro. Pase la liga inferior sobre su cabeza. Sosteniendo el respirador en su posición, pase la banda superior encima de su cabeza y separe el respirador de su rostro.

Este respirador no contiene componentes hechos de látex natural.

Aprobado por NIOSH: R95

Ofrece un mínimo de 95% de eficiencia de filtración contra aerosoles de sólidos y líquidos, entre otros los que contienen aceite.

3M
ST. PAUL, MINNESOTA, USA
1-800-243-4630

THIS RESPIRATOR IS APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATION:

		RESPIRATOR		
TC-.	PROTECTION[1]	8246	8247	CAUTIONS AND LIMITATIONS[2]
84A-1350	R95	X	X	ABCJMNOP

1. PROTECTION

R95-Particulate Filter (95% filter efficiency level) effective against all particulate aerosols; time use restrictions may apply.

2. CAUTIONS AND LIMITATIONS

A- Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
B- Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
C- Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
J- Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
M- All approved respirators shall be selected, fitted, used, and maintained in accordance with MSHA, OSHA, and other applicable regulations.
N- Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
O- Refer to user's instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
P- NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

3M MÉXICO S.A. DE C.V.
AV. SANTA FE NO. 190
COL. SANTA FE, DEL. ÁLVARO OBREGÓN
MÉXICO D.F. 01210
3M es una marca comercial de 3M Company, usada bajo licencia en Canadá.

Los productos 3M PSD sólo están diseñados para uso ocupacional.

© 3M 2019